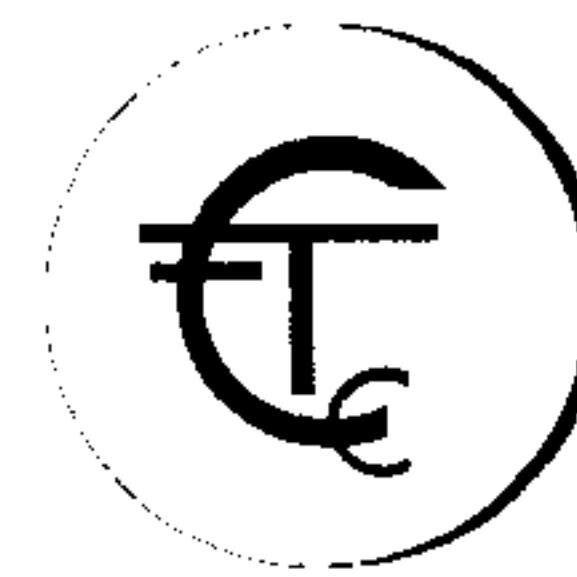




ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ



ΤΜΗΜΑ ΤΕΛΩΝΕΙΩΝ
1440 ΛΕΥΚΩΣΙΑ

Φακ.: 04.02.023.006.002.001
Τηλ.: 22601662
Φαξ: 22605009

21 Δεκεμβρίου 2012

Εγκύκλιος ΕΕ -"ANT"(242)

Όλο το τελωνειακό προσωπικό

Τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1241/2012 του Συμβουλίου για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1138/2011 για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων λιπαρών αλκοολών και των μειγμάτων τους, καταγωγής Ινδίας, Ινδονησίας και Μαλαισίας.

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1241/2012

Πληροφορείστε ότι δημοσιεύτηκε στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 352 ημερομηνίας 21 Δεκεμβρίου 2012 ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1241/2012 του Συμβουλίου, ο οποίος τροποποιεί τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1138/2011 για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων λιπαρών αλκοολών και των μειγμάτων τους, καταγωγής Ινδίας, Ινδονησίας και Μαλαισίας.

Συγκεκριμένα, ο συντελεστής που αντιστοιχεί στην εταιρεία P.T Ecogreen Oleochemicals Batam, Kabil, Batam μηδενίζεται και μειώνεται ο συντελεστής δασμού αντιντάμπινγκ που αντιστοιχεί σε όλες τις άλλες εταιρείες από 80,34% σε 45,63%.

Τα ποσά που έχουν καταβληθεί με τη μορφή οριστικού δασμού και τα ποσά του προσωρινού δασμού που έχουν εισπραχθεί οριστικά, σύμφωνα με το άρθρο 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1138/2011 και υπερβαίνουν εκείνα που καθορίζονται στο άρθρο 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1241/2012, επιστρέφονται ή διαγράφονται εφόσον υποβληθεί αίτηση προς τις τελωνειακές αρχές σύμφωνα με την ισχύουσα τελωνειακή νομοθεσία.

Ο κανονισμός αρχίζει να ισχύει από τις 22 Δεκεμβρίου 2012.

(Ευανγελία Παπαντωνίου)
για Διευθυντή
Τμήματος Τελωνείων

ΡΠ/

Κοιν.: Κυπριακό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο: marios@ccci.org.cy και chamber@ccci.org.cy
: Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο Λευκωσίας: ncci@ccci.org.cy
: Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο Αμμοχώστου: chamberf@cytanet.com.cy

- : Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο Λάρνακας: lcci@spidernet.com.cy
- : Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο Λεμεσού: chamberl@cytanet.com.cy
- : Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο Πάφου: evepafos@cytanet.com.cy
- : Ομοσπονδία Εργοδοτών και Βιομηχάνων Κύπρου: cchristofides@oeb.org.cy
- : Σύνδεσμο Τελωνειακών Πρακτόρων και Διαμεταφορέων Κύπρου: chamberf@cytanet.com.cy
- : Παγκύπρια Ένωση Εκτελωνιστών και Διαμεταφορέων: aacf@cytanet.com.cy
- : Σύνδεσμο Γενικών Αποθηκών Κύπρου: chamberf@cytanet.com.cy
- : Σύνδεσμο Ναυτικών Πρακτόρων Κύπρου: info@csa-cy.org
- : Αρχή Λιμένων Κύπρου: cpa@cpa.gov.cy
- : Π.Ο.Β.Ε.Κ. Λεμεσού: poveklim@cytanet.com.cy
- : και Μαρία Τσολάκη: mtheophilou@customs.mof.gov.cy για ενημέρωση της ιστοσελίδας

II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

KANONISMOI

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1241/2012 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 11ης Δεκεμβρίου 2012

για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1138/2011 για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων λιπαρών αλκοολών και των μειγμάτων τους καταγωγής Ινδίας, Ινδονησίας και Μαλαισίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽¹⁾ («ο βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 4,

Έχοντας υπόψη την πρόταση που υπέβαλε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή («η Επιτροπή»), κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Τον Αύγουστο του 2010 η Επιτροπή, με ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας (NOI) που δημοσιεύτηκε στις 13 Αυγούστου 2010⁽²⁾, κίνησε διαδικασία όσον αφορά τις εισαγωγές ορισμένων λιπαρών αλκοολών και των μειγμάτων τους («FOH») καταγωγής Ινδίας, Ινδονησίας και Μαλαισίας («οι οικείες χώρες»).
- (2) Τον Μάιο του 2011 με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 446/2011⁽³⁾ («ο προσωρινός κανονισμός»), η Επιτροπή υπέβαλε προσωρινό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές FOH καταγωγής Ινδίας, Ινδονησίας και Μαλαισίας, και τον Νοέμβριο 2011 επιβλήθηκε οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις ίδιες εισαγωγές με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1138/2011 του Συμβουλίου⁽⁴⁾ («ο οριστικός κανονισμός»).
- (3) Στις 21 Ιανουαρίου 2012 η εταιρεία PT Ecogreen Oleochemicals, ένας ινδονήσιος παραγωγός εξαγωγέας FOH, Ecogreen Oleochemicals (Σιγκαπούρη) Pte. Ltd και Ecogreen Oleochemicals GmbH (οι εφεξής αναφερόμενες από κοινού ως «EcoGreen») υπέβαλαν αίτηση (υπόθεση T-28/12) ενώπιον του Γενικού Δικαστηρίου για την ακύρωση του οριστικού δασμού όσον αφορά τον δασμό αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκε στην εταιρεία EcoGreen. Η EcoGreen αμφισβήτησε την προσαρμογή που πραγματοποιήθηκε βάσει του άρθρου

⁽¹⁾ ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 51.

⁽²⁾ ΕΕ C 219 της 13.8.2010, σ. 12.

⁽³⁾ ΕΕ L 122 της 11.5.2011, σ. 47.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 293 της 11.11.2011, σ. 1.

(4)

2 παράγραφος 10 στοιχείο ⑨) του βασικού κανονισμού στην τιμή εξαγωγής της για τον σκοπό σύγκρισης της εν λόγω τιμής εξαγωγής με την κανονική αξία της εταιρείας.

Στις 16 Φεβρουαρίου 2012 το Δικαστήριο εξέδωσε την απόφασή του στις συνεκδικασθείσες υποθέσεις C-191/09 P και C-200/09 P Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και Ευρωπαϊκή Επιτροπή κατά Interpipe Nikopolsky Seamless Tubes Plant Niko Tube ZAT (Interpipe Niko Tube ZAT) και Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant VAT (Interpipe NTRP VAT). Το Δικαστήριο απέρριψε τις αναρέσεις και ανταναρέσεις της απόφασης του Γενικού Δικαστηρίου στην υπόθεση T-249/06 Interpipe Nikopolsky Seamless Tubes Plant Niko Tube ZAT (Interpipe Niko Tube ZAT) και Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant VAT (Interpipe NTRP VAT) κατά του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Το Γενικό Δικαστήριο ακύρωσε το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 954/2006 του Συμβουλίου⁽⁵⁾ όσον αφορά την εταιρεία Interpipe NTRP VAT, μεταξύ άλλων, λόγω έκδηλης πλάνης εκτίμησης κατά την προσαρμογή με βάση το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ⑨) και, για άλλους λόγους, όσον αφορά την εταιρεία Interpipe Niko Tube ZAT.

(5)

Δεδομένου ότι οι πραγματικές περιστάσεις για την Ecogreen είναι παρόμοιες με εκείνες για την Interpipe NTRP VAT, από την άποψη ότι η προσαρμογή πραγματοποιήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ⑨) του βασικού κανονισμού, ιδίως όσον αφορά τους ακόλουθους παραγοντες σε συνδυασμό: όγκος των άμεσων πωλήσεων σε τρίτες χώρες μικρότερος του 8 % (1-5 %) όλων των εξαγωγικών

⁽⁵⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 954/2006 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 2006, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων σωλήνων χωρίς συγκόλληση από σίδηρο ή χάλυβα καταγωγής Κροατίας, Ρουμανίας, Ρωσίας και Ουκρανίας, την κατάργηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 2320/97 και (ΕΚ) αριθ. 348/2000 του Συμβουλίου, τον τερματισμό των διαδικασιών ενδιάμεσης επανεξέτασης και επανεξέτασης ενώψι της λήξης ισχύος των δασμών αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές ορισμένων σωλήνων χωρίς συγκόλληση από σίδηρο ή μη κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής, μεταξύ άλλων, Ρωσίας και Ρουμανίας και τον τερματισμό των διαδικασιών ενδιάμεσης επανεξέτασης των δασμών αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές ορισμένων σωλήνων χωρίς συγκόλληση από σίδηρο ή μη κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής, μεταξύ άλλων, Ρωσίας και Ρουμανίας και Ουκρανίας (ΕΕ L 175 της 29.6.2006, σ. 4).

πωλήσεων· ύπαρξη κοινής ιδιοκτησίας/ελέγχου του εμπόρου και του παραγωγού εξαγωγέα· φύση των δραστηριοτήτων του εμπόρου και του παραγωγού εξαγωγέα, θεωρείται σκόπιμο να υπολογιστεί εκ νέου το περιθώριο ντάμπινγκ της Ecogreen χωρίς να πραγματοποιηθεί προσαρμογή σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ③) και να τροποποιηθεί ανάλογα ο οριστικός κανονισμός.

A. ΝΕΑ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΩΝ ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΩΝ ΜΕ ΒΑΣΗ ΤΗΝ ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΓΕΝΙΚΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ

- (6) Με βάση την κατάργηση της προσαρμογής σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ③), το περιθώριο ντάμπινγκ που καθορίστηκε για την Ecogreen, εκφρασμένο ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την πληρωμή του δασμού, προσδιορίστηκε σε 2 % και θεωρείται, συνεπώς, αμελητέο σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Για τον λόγο αυτό, η έρευνα θα πρέπει να περατωθεί όσον αφορά την Ecogreen χωρίς την επιβολή μέτρων.
- (7) Το περιθώριο ντάμπινγκ για όλες τις εταιρείες στην Ινδονησία, εκτός από τον άλλο παραγωγό εξαγωγέα με ατομικό περιθώριο, που βασίστηκε σε εκείνο του συνεργαζόμενου ινδονήσιου παραγωγού εξαγωγέα με το ύψιστο περιθώριο ντάμπινγκ, θα πρέπει να αναθεωρηθεί για να ληφθεί υπόψη το εκ νέου υπολογιζόμενο περιθώριο ντάμπινγκ της Ecogreen.

B. ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- (8) Τα εν λόγω ενδιαφερόμενα μέρη ενημερώθηκαν για την πρόταση αναθεώρησης των συντελεστών δασμών αντιντάμπινγκ με δύο γνωστοποιήσεις, μία που απεστάλη στις 13 Ιουνίου 2012 και μία δεύτερη που απεστάλη στις 25 Σεπτεμβρίου 2012. Όλα τα μέρη είχαν προθεσμία για την υποβολή παρατηρήσεων σχετικά με κάθε γνωστοποίηση, σύμφωνα με τις διατάξεις του βασικού κανονισμού.
- (9) Σχόλια σχετικά με τη γνωστοποίηση που απεστάλη στις 13 Ιουνίου 2012 ελήφθησαν από την P.T. Musim Mas (PTMM), τον δεύτερο παραγωγό εξαγωγέα στην Ινδονησία, από έναν παραγωγό στην Ένωση και από έναν παραγωγό εξαγωγέας από τη Μαλαισία. Η PTMM ζήτησε επίσης την ευκαιρία ακρόασης από τις υπηρεσίες της Επιτροπής και της δόθηκε η δυνατότητα τέτοιου είδους ακρόασης.
- (10) Η εταιρεία PTMM, για την οποία πραγματοποιήθηκε επίσης προσαρμογή σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ③), ισχυρίστηκε ότι η απόφαση του Δικαστηρίου στις συνεκδικασθείσες υποδέσεις C-191/09 P και C-200/09 P θα έπρεπε να καταλήξει στον επανυπολογισμό του περιθώριου του ντάμπινγκ, παρόμοιο με αυτό που έγινε για την Ecogreen, χωρίς να έχει πραγματοποιηθεί προσαρμογή σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ③), εφόσον, άπαξ και καθορίστηκε ενιαία οικονομική οντότητα που αποτελούνταν από τον παραγωγό εξαγωγέα και τον έμπορο, δεν μπορούν να πραγματοποιηθούν προσαρμογές σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ③). Η εταιρεία ισχυρίστηκε επίσης ότι το βάρος απόδειξης ότι θα πρέπει να πραγματοποιηθεί προσαρμογή εναπόκειται στα θεσμικά όργανα και ότι δεν το έχουν αποδείξει στην περίπτωση της PTMM. Επιπλέ-

ον, ισχυρίστηκε ότι οι περιστάσεις της ήταν παρόμοιες με εκείνες της Ecogreen, και ότι κάθε διαφορά μεταχείρισης θα αποτελούσε, συνεπώς, διάκριση.

- (11) Όσον αφορά τα σχόλια που υπέβαλε η PTMM, θα πρέπει να σημειωθεί ότι από την απόφαση του Δικαστηρίου στις συνεκδικασθείσες υποδέσεις C-191/09 P και C-200/09 P δεν συνεπάγεται ότι μόλις καθορίστει η ύπαρξη ενιαίας οικονομικής οντότητας δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί προσαρμογή σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ③) του βασικού κανονισμού. Η προσαρμογή βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο ③) θεωρείται δικαιολογημένη στην περίπτωση της PTMM, όπως έχει εξηγηθεί στον οριστικό κανονισμό, σε επικοινωνία με την εταιρεία και παρακάτω.
- (12) Υπάρχουν ορισμένες διαφορές στις περιπτώσεις των δύο ινδονήσιων παραγωγών εξαγωγέων, ειδικότερα οι ακόλουθες σε συνδυασμό: το επίπεδο άμεσων εξαγωγικών πωλήσεων που πραγματοποιήθηκαν από τον παραγωγό· η σημασία των δραστηριοτήτων και λειτουργιών του εμπόρου όσον αφορά τα προϊόντα που προκύπτουν από μη συνδεδεμένες εταιρείες· η ύπαρξη σύμβασης μεταξύ του εμπόρου και του παραγωγού, η οποία προέβλεπε ότι ο έμπορος έπρεπε να λάβει προμήθεια για τις εξαγωγικές πωλήσεις. Δεδομένης της διαφοράς των περιστάσεων των δύο εταιρειών, ο ισχυρισμός διακριτικής μεταχείρισης έπρεπε να απορριφθεί.
- (13) Σημειώνεται ότι η PTMM υπέβαλε επίσης αίτηση (υπόθεση T-26/12) στο Γενικό Δικαστήριο για την κατάργηση του οριστικού κανονισμού όσον αφορά τον δασμό αντιντάμπινγκ που αφορά την PTMM.
- (14) Ένας παραγωγός εξαγωγέας στη Μαλαισία προέβαλε το επιχείρημα ότι ο επανυπολογισμός του περιθώριου για την Ecogreen, χωρίς να πραγματοποιηθεί προσαρμογή σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ③), δεν υποστηρίχθηκε από την απόφαση στις συνεκδικασθείσες υποδέσεις C-191/09 P και C-200/09 P ή τα πραγματικά στοιχεία της. Επισημαίνεται ότι το Γενικό Δικαστήριο, στην T-249/06, διαπίστωσε έκδηλη πλάνη εκτίμησης στην εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο ③) του βασικού κανονισμού επειδή το Συμβούλιο πραγματοποίησε προσαρμογή στην εξαγωγική τιμή που χρεώθηκε από τη Sepco στο πλαίσιο των συναλλαγών που αφορούσαν σωληνώσεις που κατασκευάστηκαν από την εταιρεία Interpipe NTRP VAT, αλλά όχι εκείνες που κατασκευάστηκαν από την Interpipe Niko Tube ZAT. Οι πραγματικές περιστάσεις της Ecogreen θα μπορούσε συνεπώς να είναι ταυτόχρονα παρόμοιες με εκείνες της Interpipe NTRP VAT και της Interpipe Niko Tube ZAT λόγω της διαφοράς στην κατάσταση αυτών των δύο εταιρειών.
- (15) Το εν λόγω επιχείρημα έγινε αποδεκτό. Πράγματι, η κατάσταση της Ecogreen είναι παρόμοια με αυτή της εταιρείας Interpipe NTRP VAT. Το πόρισμα αυτό αιτιολογεί την ανάγκη για τη λήψη των δεόντων μέτρων για τον επανυπολογισμό του περιθώριου ντάμπινγκ για την Ecogreen χωρίς προσαρμογή σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ③).

- (16) Ο παραγωγός εξαγωγέας στη Μαλαισία έφερε εξάλλου το επιχείρημα ότι η κατάσταση της Ecogreen όπως περιγράφηκε στον οριστικό κανονισμό δεν είναι παρόμοια με αυτή της Interpipe NTRP VAT. Έπειτα από την επανεκτίμηση των ακριβών πραγματικών περιστάσεων της Ecogreen, κρίθηκε, ωστόσο, ότι αυτές οι περιστάσεις είναι επαρκώς παρόμοιες με εκείνες της Interpipe NTRP VAT, επειδή διαπιστώθηκε και για την Ecogreen ο ίδιος έλεγχος, όπως αυτός που διαπίστωσε το Γενικό Δικαστήριο στην υπόθεση της Interpipe NTRP VAT, όταν εξέτασε αν οι εταιρίες που εκτελούσαν δραστηριότητες πώλησης ελέγχονται από τον παραγωγό εξαγωγέα ή αν υπάρχει κοινός έλεγχος· το γεγονός αυτό μαζί με διάφορους άλλους παράγοντες, όπως επισημαίνεται στην αιτιολογική σκέψη 4, οδηγεί στο συμπέρασμα ότι δεν θα έπρεπε να πραγματοποιηθεί προσαρμογή βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο θ) του βασικού κανονισμού.
- (17) Ο ίδιος παραγωγός εξαγωγέας στη Μαλαισία, ως εναλλακτική στο επιχείρημά του όσον αφορά τις ομοιότητες μεταξύ της κατάστασης της Ecogreen και των πραγματικών περιστατικών της υπόθεσης T-249/06, προέβαλε το επιχείρημα ότι η κοινοποίηση που απεστάλη στις 13 Ιουνίου 2012 ήταν ανεπαρκής και ότι θα έπρεπε να αποσταλεί συμπληρωματική κοινοποίηση των ουσιαστικών πραγματικών στοιχείων και των σκεπτικών με βάση τα οποία δικαιολογείται ο επανυπολογισμός της Ecogreen. Ένας παραγωγός στην Ένωση παρατήρησε επίσης ότι και οι δύο κοινοποιήσεις που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 8 ήταν ανεπαρκείς, και προέβαλε το επιχείρημα ότι του στέρησαν τα δικαιώματά του άμυνας.
- (18) Σχετικά με αυτό, υπενθυμίζεται ότι ορισμένες λεπτομέρειες σχετικά με συγκεκριμένες εταιρίες οι οποίες έχουν εμπιστευτικό χαρακτήρα δεν μπορούν να κοινοποιηθούν σε τρίτα μέρη. Ωστόσο, ο χαρακτήρας των πραγματικών στοιχείων για την Ecogreen, τα οποία είναι παρόμοια με εκείνα της Interpipe NTRP VAT, όπως επισημαίνεται στην αιτιολογική σκέψη 5, κοινοποιήθηκε στα ενδιαφερόμενα μέρη στις 13 Ιουνίου 2012 και στις 25 Σεπτεμβρίου 2012, στα οποία παραχωρήθηκε περίοδος εντός της οποίας θα μπορούσαν να υποβάλουν παρατηρήσεις ύστερα από κάθε κοινοποίηση σύμφωνα με τις διατάξεις του βασικού κανονισμού.
- (19) Τα μέρη, απαντώντας στη δεύτερη κοινοποίηση που απεστάλη στις 25 Σεπτεμβρίου 2012, επανέλαβαν ουσιαστικά τους ισχυρισμούς τους που εξέφρασαν στις απαντήσεις τους στην πρώτη κοινοποίηση της 13ης Ιουνίου 2012.
- (20) Η PTMM ανέπτυξε τα σχόλια της με βάση τον κύριο ισχυρισμό της ότι η ύπαρξη ενιαίας οικονομικής οντότητας (ΕΟΟ) της PTMM και του εμπόρου της αποκλείει μια προσαρμογή σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο θ) του βασικού κανονισμού υποστηρίζοντας ότι τα θεσμικά δργανα μεταδέτουν το δόγμα της ΕΟΟ που καθορίστηκε από τα Δικαστήρια στην επιχειρησιακή προσέγγιση στην οποία θα χρειαζόταν ανάλυση των δραστηριοτήτων του συνδεδεμένου εμπόρου.
- (21) Σημειωτέον ότι το θέμα αυτό περιστρέφεται γύρω από το αντικείμενο εκκρεμούσας υπόθεσης.
- (22) Επιπλέον, η PTMM ισχυρίστηκε ότι τα επιχειρήματα στην αιτιολογική σκέψη 12 ανωτέρω δεν είναι πειστικά και δεν επαρκούν για τη διαφοροποίηση μεταξύ των περιστάσεων της Ecogreen και της PTMM αντιστοίχως.
- (23) Σχετικά με αυτό, είναι επαρκές να σημειωθεί ότι πρόκειται για πάγια νομολογία ότι η διαφορετική μεταχείριση εταιρειών που δεν βρίσκονται στην ίδια κατάσταση δεν θεωρείται διακριτική μεταχείριση⁽¹⁾. Δεδομένου αυτού, κάθε επιμέρους υπόθεση αξιολογήθηκε ανάλογα με τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά της με βάση τα πορίσματα των αποφάσεων στην υπόθεση T-249/09 και στις συνεκδικασθείσες υπόθεσεις C-191/09 P και C-200/09 P.
- (24) Πρώτο επιχείρημα: το επίπεδο άμεσων εξαγωγικών πωλήσεων που πραγματοποιήθηκαν από τον παραγωγό. Η PTMM υπέβαλε το επιχείρημα ότι δεν έχει τμήμα μάρκετινγκ και πωλήσεων και δήλωσε ότι όλες οι πωλήσεις πραγματοποιήθηκαν απευθείας μόνον από τον παραγωγό στην Ινδονησία (και όχι από τον συνδεδεμένο έμπορο) έτσι ώστε να συμμορφώνονται με τις νομικές απαιτήσεις. Οι δραστηριότητες μάρκετινγκ και πωλήσεων πραγματοποιήθηκαν από τον έμπορο του στη Σιγκαπούρη. Για τον λόγο αυτό, η PTMM ισχυρίστηκε ότι αυτό το επιχείρημα δεν δικαιολογεί την προσαρμογή βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο θ) του βασικού κανονισμού ούτε τη διάκριση που γίνεται μεταξύ της PTMM αφενός και της NTRP VAT αφετέρου.
- (25) Το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού ορίζει ότι πρέπει να πραγματοποιείται σωστή σύγκριση μεταξύ της εξαγωγικής τιμής και της κανονικής αξίας στο ίδιο επίπεδο εμπορίου λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τις διαφορές που επηρεάζουν τη συγκρισμότητα της τιμής. Όταν η κανονική αξία και η τιμή εξαγωγής που διαμορφώνεται δεν πληρούν αυτές τις προϋποθέσεις σύγκρισης, πραγματοποιούνται προσαρμογές για κάθε περίπτωση, με βάση τα ατομικά της στοιχεία προκειμένου να ληφθούν δεόντως υπόψη διαφορές των παραγόντων για τους οποίους προβάλλεται ο ισχυρισμός και αποδεικνύεται ότι επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισμότητα των τιμών.
- (26) Στη βάση αυτή, και όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 38 του προσωρινού κανονισμού, οι προσαρμογές για τις διαφορές μεταξύ άλλων στις προμήθειες μεταξύ των εξαγωγικών τιμών πωλήσεων και των εγχώριων τιμών πωλήσεων στη διάρκεια των αρχικών ερευνών θεωρήθηκαν δικαιολογημένες λόγω των διαφορών στα κυκλώματα πωλήσεων μεταξύ των εξαγωγικών πωλήσεων στην Ευρωπαϊκή Ένωση και εγχώριων πωλήσεων.
- (27) Τα επιχειρήματα που προέβαλε η PTMM δεν αντιτίθενται στο πρώτο επιχείρημα, δηλαδή ότι το επίπεδο άμεσων εξαγωγικών πωλήσεων που πραγματοποιήθηκαν από την PTMM είναι υψηλότερο από αυτό της Interpipe NTRP VAT και ότι αυτό το γεγονός διακρίνει την PTMM από την Ecogreen. Πράγματι, δεδομένου του επιπέδου των άμεσων εξαγωγικών πωλήσεων, μπορεί κανείς να συμπεράνει ότι οι εξαγωγικές πωλήσεις της PTMM πραγματοποιήθηκαν όχι μόνον από τον συνδεδεμένο τους έμπορο στη Σιγκαπούρη αλλά επίσης από την Ινδονησία.

(1) Υπόθεση C-248/04, Koninklijke Coöperatie Cosun [2006] ECR I-10211, παράγραφος 72, και υπόθεση C-303/05 Advocaten voor de Wereld [2007] ECR I-3633, παράγραφος 56. Υπόθεση C-372/06 Asda Stores Ltd κατά Commissioners of Her Majesty's Revenue and Customs, [2007] ECR I-11223, σημείο 62.

- (28) Δεύτερο επιχείρημα: Σημασία των δραστηριοτήτων και λειτουργιών του εμπόρου όσον αφορά τα προϊόντα που προκύπτουν από μη συνδεδεμένες εταιρείες. Η PTMM ισχυρίστηκε ότι, ενώ δεν αρνείται ότι ο συνδεμένος της έμπορος συμμετείχε σε διάφορα προϊόντα από φοινικέλαιο, αυτό το επιχείρημα ήταν εσφαλμένο, εφόσον βασίστηκε σε δραστηριότητες πέρα από το επίπεδο της αρχικής έρευνας.
- (29) Προκειμένου να αξιολογηθεί αν οι δραστηριότητες ενός εμπόρου δεν είναι αυτές ενός εσωτερικού τμήματος πωλήσεων αλλά συγκρίσιμες με εκείνες ενός αντιπροσώπου που εργάζεται σε βάση προμήθειας στο πλαίσιο της έννοιας της απόφασης του Γενικού Δικαστηρίου στην υπόθεση T-249/06, οι δραστηριότητες του εμπόρου πρέπει να αξιολογηθούν με βάση την οικονομική πραγματικότητα. Υπάρχουν ομοιότητες όσον αφορά τις δραστηριότητες του εμπόρου σε σχέση με το οικείο προϊόν και τα άλλα εμπορεύματα. Επιβεβαιώνεται από το γεγονός ότι, όπως εξετάζεται παρακάτω στις αιτιολογικές σκεψεις 30 και 31, η σχέση μεταξύ της PTMM και του συνδεδεμένου της εμπόρου, συμπεριλαμβανομένων των δραστηριοτήτων του τελευταίου, για τα περισσότερα αν όχι όλα τα προϊόντα —συμπεριλαμβανομένου του οικείου προϊόντος— διέπεται από μια ενιαία σύμβαση χωρίς διάκριση μεταξύ των προϊόντων. Θα πρέπει να σημειωθεί ότι οι συνολικές δραστηριότητες του εμπόρου βασίστηκαν σε σημαντικό βαθμό στις προμήθειες που προέρχονται από μη συνδεδεμένες εταιρείες. Οι δραστηριότητες του εμπόρου είναι συνεπώς παρόμοιες με αυτές αντιπροσώπου που εργάζεται βάσει προμήθειας.
- (30) Τρίτο επιχείρημα: Η ύπαρξη σύμβασης μεταξύ του εμπόρου και του παραγωγού, η οποία προέβλεπε ότι ο έμπορος έπρεπε να λάβει προμήθεια για τις εξαγωγικές πωλήσεις. Η PTMM ισχυρίστηκε ότι αυτή η σύμβαση αποτελούσε μια κύρια συμφωνία για τη ρύθμιση των τιμών μεταβίβασης μεταξύ των συνδεδεμένων μερών ώστε να συμμορφώνονται με τις ισχύουσες φορολογικές κατευθυντήριες γραμμές Ινδονησίας/Σιγκαπούρης και διεθνώς αποδεκτές κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με την τιμολόγηση μεταβίβασης.
- (31) Το γεγονός ότι αυτή η συμφωνία μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για τον υπολογισμό των τιμών υπό συνθήκες ανταγωνισμού, σύμφωνα με τις ισχύουσες φορολογικές κατευθυντήριες γραμμές, δεν αντίκειται στο πόρισμα ότι σύμφωνα με τη συμφωνία ο έμπορος έλαβε προμήθεια με τη μορφή σταθερής αύξησης τιμής μόνον για τις διεθνείς συναλλαγές του και για τις δραστηριότητες πωλησης και μάρκετινγκ. Πράγματι, η ίδια η επωνυμία και οι όροι της συμφωνίας δικαιολογούν το πόρισμα ότι η σύμβαση είχε σκοπό να καλύψει τη σχέση μεταξύ της PTMM και του εμπόρου και δεν περιορίστηκε στην τιμολόγηση μεταβίβασης ή σε φορολογικά θέματα. Επομένως, η σύμβαση αποτελεί έμμεση απόδειξη ότι οι δραστηριότητες του εμπόρου είναι παρόμοιες με αυτές αντιπροσώπου που εργάζεται βάσει προμήθειας.
- (32) Ενώφει των επιχειρημάτων που προβλήθηκαν ανωτέρω, τα θεσμικά όργανα έχουν εκπληρώσει τα πρότυπα απόδειξης που απαιτούνται από την πάγια νομολογία⁽¹⁾: τα πορίσματά τους βασίστηκαν στις άμεσες ή τουλάχιστον έμμεσες αποδείξεις. Όσον αφορά την PTMM και για λόγους που εξηγήθηκαν ανωτέρω, η προσαρμογή που έγινε στις εξαγωγικές τιμές σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ό) του

⁽¹⁾ Τ 249/06, παράγραφοι 180 και 181.

βασικού κανονισμού είναι δικαιολογημένη και, συνεπώς, θα πρέπει να διατηρηθεί το παρόν επίπεδο δασμού αντιντάμπινγκ.

Γ. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

- (33) Με βάση τα ανωτέρω, θα πρέπει να τροποποιηθούν οι φορολογικοί συντελεστές που ισχύουν για την Ecogreen και σε όλες τις άλλες εταιρείες στην Ινδονησία (εκτός της P.T. Musim Mas). Οι τροποποιημένοι συντελεστές θα πρέπει να ισχύουν αναδρομικά από την ημερομηνία της έναρξης ισχύος του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1138/2011, συμπεριλαμβανομένων όλων των εισαγωγών που υπόκεινται στους προσωρινούς δασμούς μεταξύ της 12ης Μαΐου 2011 και 11ης Νοεμβρίου 2011. Συνεπώς, ο οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ που έχει καταβληθεί ή έχει εγγραφεί στους λογαριασμούς, σύμφωνα με το άρθρο 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1138/2011 στην αρχική έκδοσή του, καθ' υπέρβαση του δασμολογικού συντελεστή που διευκρινίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1138/2011 όπως τροποποιήθηκε από τον εν λόγω κανονισμό, θα πρέπει να επιστραφούν ή να διαγραφούν. Για την επιστροφή ή διαγραφή θα πρέπει να υποβληθεί αίτηση στις εθνικές τελωνειακές αρχές σύμφωνα με την ισχύουσα τελωνειακή νομοθεσία,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η εγγραφή για την Ινδονησία στον πίνακα στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1138/2011 αντικαθίσταται από την ακόλουθη:

Χώρα	Εταιρεία	Οριστικός συντελεστής δασμού αντιντάμπινγκ (ευρώ ανά τόνο καθαρού βάρους)	Πρόσθιτος κωδικός TARIC
«Ινδονησία	P.T. Ecogreen Oleochemicals Batam, Kabil, Batam	0,00	B111
	P.T. Musim Mas, Tanjung Mulia, Medan, Sumatera Utara	45,63	B112
	Όλες οι άλλες εταιρείες	45,63	B999»

Άρθρο 2

Τα ποσά των δασμών που έχουν καταβληθεί ή εγγραφεί στους λογαριασμούς, σύμφωνα με το άρθρο 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1138/2011 στην αρχική του έκδοση, και τα ποσά των προσωρινών δασμών που εισπράχθηκαν οριστικά σύμφωνα με το άρθρο 2 του ίδιου κανονισμού στην αρχική έκδοσή του, τα οποία υπερβαίνουν εκείνα που καθορίζονται στο άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού, επιστρέφονται ή διαγράφονται. Για την επιστροφή ή τη διαγραφή πρέπει να υποβληθεί αίτηση στις εθνικές τελωνειακές αρχές σύμφωνα με την εφαρμοστέα τελωνειακή νομοθεσία.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της ημέρας δημοσίευσής του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Εφαρμόζεται από τις 12 Νοεμβρίου 2011.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Δεκεμβρίου 2012.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Α. Δ. ΜΑΥΡΟΠΙΑΝΗΣ